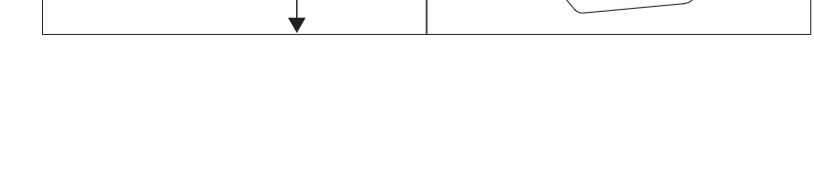
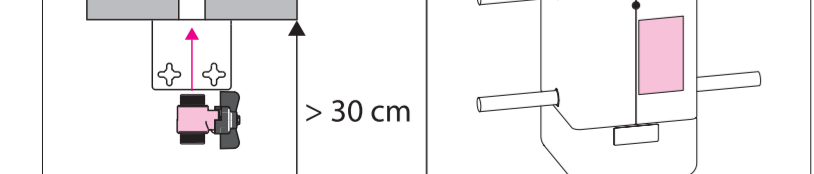
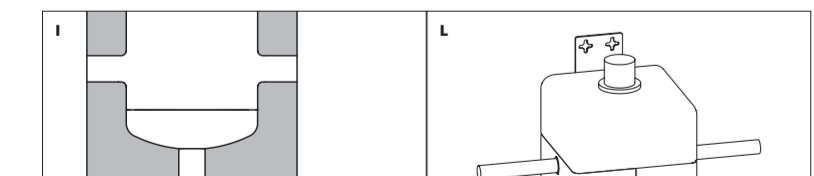
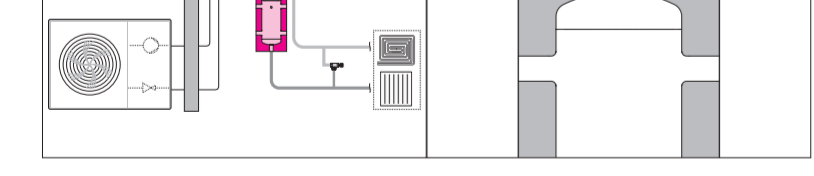
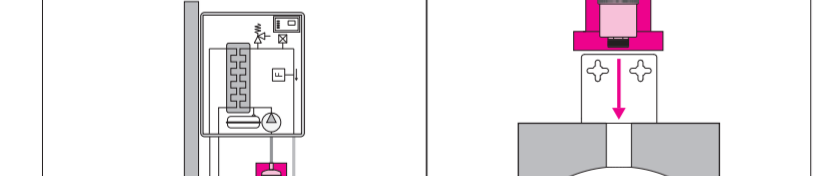
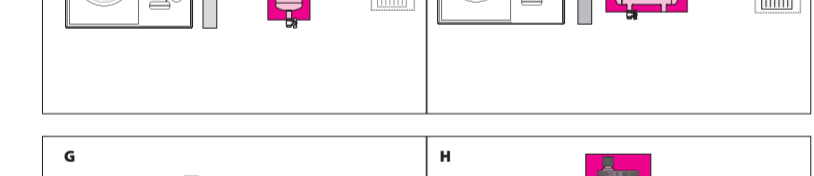
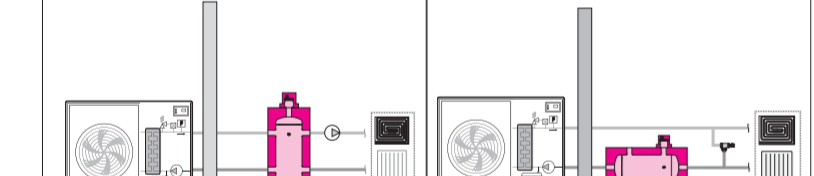
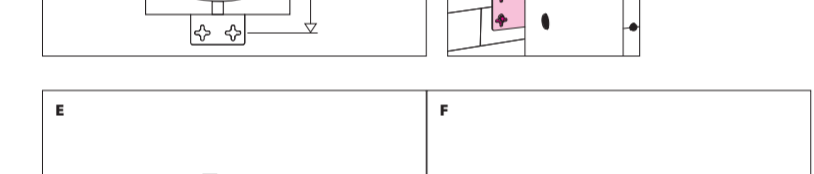
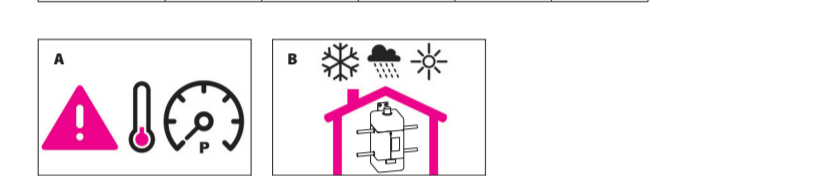


www.caleffi.com

Table with 5 columns: Code, Conn., G (m³/h), Massa a vuoto (kg), E (mm), F (mm). Rows include models 54851S, 548520, 54852S, 548530, 548550.

Table with 5 columns: Code, Conn., G (m³/h), Massa a vuoto (kg), E (mm), F (mm). Rows include models 54851S, 548520, 54852S, 548530, 548550.

Table with 5 columns: Code, Conn., G (m³/h), Massa a vuoto (kg), E (mm), F (mm). Rows include models 54851S, 548520, 54852S, 548530, 548550.



ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.

Separatore Idraulico Inerziale in Acciaio Inox per Pompa di Calore

LASCARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

Funzione: Il separatore idraulico inerziale in acciaio INOX ha una duplice funzione...

Caratteristiche tecniche Separatore idraulico inerziale in acciaio INOX AISI 304

Caratteristiche idrauliche (tab. 1) Il separatore idraulico inerziale viene dimensionato con riferimento al valore di portata massima consigliata...

Volume: Il volume del separatore idraulico inerziale dipende dal volume minimo di acqua richiesto dal produttore della pompa di calore...

Installazione (fig. A - B - L) L'assemblaggio e lo smontaggio vanno sempre effettuati con impianto freddo e non in pressione (fig. A).

Staffaggio a muro (tab. 2 e fig. C - D) Per il staffaggio a muro il separatore idraulico inerziale deve essere installato su un sistema di fissaggio idoneo a sostenere il carico previsto.

Collegamento idraulico (fig. E - F - G - H - I) Il dispositivo può essere collegato come separatore idraulico tra il circuito primario e secondario...

ATTENZIONE! Assicurarsi che tutti i collegamenti siano a tenuta idraulica.

Assicurarsi, in caso di fluido freddo, che la bobinazione delle connessioni sia a tenuta sulla bobinazione e che il dispositivo eviti fenomeni di condensa su i raccordi terminali.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com

Stainless Steel Inertial Hydraulic Separator For Heat Pump

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

Function: The stainless steel inertial hydraulic separator has a dual function: it ensures the flow rates for the primary circuit...

Technical specifications Inertial hydraulic separator stainless steel AISI 304

Insulation Material: The inertial hydraulic separator must always be installed in a closed room...

Hydraulic characteristics (tab. 1) The inertial hydraulic separator is dimensioned according to the maximum recommended flow rate value at the inlet.

Volumes The inertial hydraulic separator volume depends on the minimum volume of water specified by the heat pump manufacturer...

Installation (fig. A - B - L) Assembly and disassembly must always be carried out while the system is cold and not under pressure (fig. A).

Wall-mounting bracketing (tab. 2 and fig. C - D) To secure the device to the wall, use a fastening system capable of supporting the load.

Hydraulic connection (fig. E - F - G - H - I) The device can be connected as a hydraulic separator between the primary and the secondary circuits...

IMPORTANT! Make sure all connections are perfectly watertight.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.

Separateur Hydraulique à Inertie en Acier Inoxyable pour Pompe à Chaleur

LASSER CE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

Fonction: Le séparateur hydraulique à inertie en acier inoxydable remplit une double fonction: celle de séparateur hydraulique et celle de accumulateur de chaleur.

Caractéristiques techniques Séparateur hydraulique à inertie en acier INOX AISI 304

Isolation Le séparateur hydraulique à inertie doit toujours être installé dans une pièce fermée et protégée des agents atmosphériques.

Caractéristiques hydrauliques (tab. 1) Le séparateur hydraulique à inertie est dimensionné en fonction de la valeur du débit maximal conseillé en entrée.

Volumes Le volume du séparateur hydraulique à inertie dépend du volume minimum d'eau demandé par le fabricant de la pompe à chaleur.

Installation (fig. A - B - L) Toujours procéder au montage/démontage du dispositif lorsque le circuit est froid et n'est plus sous pression (fig. A).

Fixation murale (tab. 2 et fig. C - D) Pour fixer le dispositif au mur, utiliser un système de fixation en mesure de supporter le charge prévue.

Raccordement hydraulique (fig. E - F - G - H - I) Le dispositif peut être raccordé comme séparateur hydraulique entre le circuit primaire et le circuit secondaire.

ATTENTION! S'assurer que tous les raccordements sont étanches.

DEUTSCH

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Hydraulische Weiche und Pufferspeicher aus Edelstahl für Wärmepumpe

ENTRAGEN ESTE MANUAL AL USUARIO

Hinweis: Die folgenden Hinweise müssen vor Installation und Wartung der Armatur gelesen und verstanden worden sein.

Technische Eigenschaften Hydraulische Weiche und Pufferspeicher Edelstahl AISI 304

Isolierung Das Volumen der hydraulischen Weiche und Pufferspeicher hängt von dem Mindestwasserolumen ab, das der Hersteller der Wärmepumpe vorschreibt.

Hydraulische Eigenschaften (tab. 1) Die hydraulische Weiche und Pufferspeicher wird unter Bezug auf den empfohlenen max. Durchflusswert als Referenz bemessen.

Volumen Das Volumen der hydraulischen Weiche und Pufferspeicher hängt von dem Mindestwasserolumen ab, das der Hersteller der Wärmepumpe vorschreibt.

Installation (fig. A - B - L) Bleibt immer die Montage- und die Demontage mit der Installation für und im Innern (Fig. A).

Wandbefestigung (tab. 2 und Abb. C - D) Für die Wandbefestigung der Vorrichtung ein zum Tragen der vorgesehenen Last geeignetes Befestigungssystem benutzen.

Wasseranschluss (Abb. E - F - G - H - I) Als alternative, ein separates Wasseranschluss zwischen dem Primär- und dem Sekundärkreis, immer in vertikaler Position angeschlossenen werden (Abb. E).

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, PUESTA EN MARCHA Y MANTENIMIENTO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca.

Separador Hidráulico Inercial de Acero Inoxidable para Bomba de Calor

ENTRAGEN ESTE MANUAL AL USUARIO

Advertencias: Antes de realizar la instalación y el mantenimiento del producto, es indispensable leer y comprender las instrucciones.

Características técnicas Separador hidráulico inercial de acero inoxidable AISI 304

Isolamiento El separador hidráulico inercial se dimensiona en referencia al caudal máximo aconsejado en la embocadura.

Características hidráulicas (tabla 1) El separador hidráulico inercial se dimensiona en referencia al caudal máximo aconsejado en la embocadura.

Volumen El volumen del separador hidráulico inercial depende del volumen mínimo de agua que requiere el fabricante de la bomba de calor para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina.

Instalación (fig. A - B - L) Efectuar siempre el montaje y el desmontaje con la instalación fría y sin presión (fig. A).

Wandbefestigung (tab. 2 und Abb. C - D) Für die Wandbefestigung der Vorrichtung ein zum Tragen der vorgesehenen Last geeignetes Befestigungssystem benutzen.

Wasseranschluss (Abb. E - F - G - H - I) Als alternative, ein separates Wasseranschluss zwischen dem Primär- und dem Sekundärkreis, immer in vertikaler Position angeschlossenen werden (Abb. E).

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Agradecemos a preferência na seleção deste produto.

Separador Hidráulico de Inércia em Aço Inoxidável para Bomba de Calor

ENTRAGEN ESTE MANUAL AL USUARIO

Advertências: Antes de realizar a instalação e o manutenção do produto, é indispensável ler e compreender as instruções.

Características técnicas Separador hidráulico inercial de aço inoxidável AISI 304

Isolamento O volume do separador hidráulico de inércia depende do volume mínimo de água exigido pelo fabricante da bomba de calor para assegurar o funcionamento correto da máquina.

Características hidráulicas (tab. 1) O separador hidráulico de inércia é dimensionado fazendo referência ao caudal máximo aconselhado à entrada.

Volumes O volume do separador hidráulico de inércia depende do volume mínimo de água exigido pelo fabricante da bomba de calor para assegurar o funcionamento correto da máquina.

Instalação (fig. A - B - L) Efectuar sempre o montaje y el desmontaje con la instalación fría y sin presión (fig. A).

Wandbefestigung (tab. 2 und Abb. C - D) Für die Wandbefestigung der Vorrichtung ein zum Tragen der vorgesehenen Last geeignetes Befestigungssystem benutzen.

Wasseranschluss (Abb. E - F - G - H - I) Als alternative, ein separates Wasseranschluss zwischen dem Primär- und dem Sekundärkreis, immer in vertikaler Position angeschlossenen werden (Abb. E).

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

NEDERLANDS

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE, DE INBEDRIJFSTELLING EN HET ONDERHOUD

Hartelijk dank dat u met de aankoop van dit product ons uw voorkeur heeft gegeven.

Inertie Open Verdelers van Roestvrij Staal voor Wärmepomp

ENTRAGEN ESTE MANUAL AL USUARIO

Waarschuwingen: De onderstaande instructies moeten voorafgaand aan de installatie en het onderhoud van het product worden gelezen en begrepen.

Technische gegevens Inerte open verdelers van roestvrij staal AISI 304

Isolatie Het volume van de inerte open verdelers is afhankelijk van het minimale watervolume dat door de fabrikant van de machine is voorgeschreven.

Hydraulische eigenschappen (tab. 1) De inerte open verdelers wordt gedimensioneerd met betrekking tot de maximale aanbevolen vloedhoeft van de machine.

Volumes Het volume van de inerte open verdelers is afhankelijk van het minimale watervolume dat door de fabrikant van de machine is voorgeschreven.

Instalatie (fig. A - B - L) De montage en demontage dienen altijd uitgevoerd te worden bij een koude niet onder druk staande installatie (afb. A).

Wandbevestiging aan de wand (tab. 2 en afb. C - D) Gebruik voor de bevestiging aan de wand een bevestigingssysteem dat de beoogde belasting kan dragen.

Ligação de parede (tab. 2 e fig. C - D) Para fixar o dispositivo à parede, utilizar um sistema de fixação adequado para suportar a carga prevista.

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Благодарим Вас за выбор нашего изделия.

Инертный открытый распределитель из нержавеющей стали для теплового насоса

ПРЕДОСТАВЬТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО В РАСТРОГНУТЫХ ПЛОСКОСТЯХ

Предупреждения: Перед тем, как приступить к установке и техническому обслуживанию изделия, необходимо прочитать прилагаемые инструкции и усвоить их содержание.

Технические характеристики Инертный гидравлический распределитель из нержавеющей стали AISI 304

Изоляция Объем инерционного гидравлического распределителя должен соответствовать минимальному количеству воды, необходимому для правильной работы теплового насоса.

Гидравлические характеристики Инертный гидравлический распределитель из нержавеющей стали AISI 304

Установка (рис. А - В - L) Монтаж и демонтаж должны всегда выполняться при холодном состоянии системы и без давления (рис. А).

Фиксация к стене (таб. 2 и рис. С - D) Для крепления изделия к стене использовать систему крепления, позволяющую выдерживать нагрузку, соответствующую предполагаемой нагрузке.

Подключение к стене (таб. 2 и рис. С - D) Для крепления изделия к стене использовать систему крепления, позволяющую выдерживать нагрузку, соответствующую предполагаемой нагрузке.

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή αυτού του προϊόντος.

Αδρανειακός Υδραυλικός Διαχωριστής από Ανοξείδωτο Χαλβύτα Για Αντλία Βερμωτήτας

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟ

Προειδοποιήσεις Πριν από την εγκατάσταση και την συντήρηση του προϊόντος, το συμβόλο A σημαίνει: ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ!

Τεχνικές προδιαγραφές Αδρανειακός υδραυλικός διαχωριστής

Τεχνικές προδιαγραφές Αδρανειακός υδραυλικός διαχωριστής

Υδραυλική χαρακτηριστική (tab. 1) Το υδραυλικό ανεργιστήριο διαχωρίζεται με βάση το μέγιστο επιτρεπόμενο ρυθμό ροής που εισέρχεται στο κύριο κύκλωμα.

Υδραυλική χαρακτηριστική (tab. 1) Το υδραυλικό ανεργιστήριο διαχωρίζεται με βάση το μέγιστο επιτρεπόμενο ρυθμό ροής που εισέρχεται στο κύριο κύκλωμα.

Εγκατάσταση (fig. A - B - L) Ο έλεγχος και η αποσυμπίεση πρέπει να πραγματοποιούνται πάντα στον κύριο κύκλο και όχι στο πλάι (fig. A).

Επιτοίχιση στοίχης τοποθέτησης (niv. 2 εκκ. C - D) Για να στερεωθεί η συσκευή στον τοίχο, χρησιμοποιήστε ένα σύστημα στερέωσης που μπορεί να υποστηρίξει το φορτίο.

Επιτοίχιση στοίχης τοποθέτησης (niv. 2 εκκ. C - D) Για να στερεωθεί η συσκευή στον τοίχο, χρησιμοποιήστε ένα σύστημα στερέωσης που μπορεί να υποστηρίξει το φορτίο.

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

DANSK

INSTRUKTIONER FOR INSTALLATION, INSTILLING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tak fordi du valgte vores produkt. Du kan se flere tekniske oplysninger vedrørende denne enhed på www.caleffi.com

Hydraulisk Inertiseringsseparator i Rostfrit Stål Til Varmepumpe

LÅMMA DENNA MANUAL SOM REFERENSHANDBOK TILL ANVÄNDAREN

Advarsler: Følgende installationer og vedligeholdelse af produktet skal læses og forstås før installation og underhold på produktet.

Hydraulisk Inertiseringsseparator i Rostfrit Stål Til Varmepumpe

Isolering Den hydrauliske inertiseringsseparator skal monteres i et lukket rum med isolering og beskyttelse mod atmosfæriske påvirkninger.

Hydrauliske egenskaber (tab. 1) Den hydrauliske inertiseringsseparator dimensioneres baseret på den maksimale anbefalede flødhastighed ved indløbet.

Volumener Den hydrauliske inertiseringsseparatorens volumen afhænger af minimum vandvolumen, der er angivet af varmepumpens producent.

Installation (fig. A - B - L) Montage og demontering skal altid udføres når systemet er koldt og trykløst (fig. A).

Brug til vægmontering (tab. 2 og fig. C - D) Brug et fastgørelsesystem, der kan bære vægten af det fastgørte enheden på væggen.

Hydraulisk forbindelse (fig. E - F - G - H - I) Enheden kan forbindes som en hydraulisk separator mellem de primære og sekundære kredsløb, men altid i lodret stilling (fig. E).

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

SVENSKA

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, IDRIFTTAGNING OCH UNDERHÅLL

Tack för ditt val av vår produkt. Ytterligare teknisk information om denna produkt finns på www.caleffi.com

Hydraulisk Inertiseringsseparator i Rostfritt Stål För Värmepump

LÅMMA DENNA MANUAL SOM REFERENSHANDBOK TILL ANVÄNDAREN

Varningar: Följande installationer måste läsas och förstås före installation av och underhåll på produkten.

Hydraulisk Inertiseringsseparator i Rostfritt Stål För Värmepump

Isolering Den hydrauliska inertiseringsseparator ska monteras i ett slutrum med isolering och skydd mot atmosfäriska påverkan.

Hydrauliska egenskaper (tab. 1) Den hydrauliska inertiseringsseparator dimensioneras baserat på den maximala rekommenderade flödhastigheten vid inläppet.

Volymer Den hydrauliska inertiseringsseparatorens volym beror på den minimala vattenvolymen som anges av värmepumpens tillverkare.

Installation (fig. A - B - L) Montering och demontering ska alltid utföras när systemet är kallt och tryklöst (fig. A).

Brug til vægmontering (tab. 2 og fig. C - D) Brug et fastgørelsesystem, der kan bære vægten af det fastgørte enheden på væggen.

Hydraulisk forbindelse (fig. E - F - G - H - I) Enheden kan forbindes som en hydraulisk separator mellem de primære og sekundære kredsløb, men altid i lodret stilling (fig. E).

ACHTUNG! Sicherstellen, dass alle Anschlüsse dicht sind.

POLSKI

INSTRUKCJA MONTAŻU, REGULACJI I KONSERWACJI

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Więcej szczegółów technicznych na temat tego urządzenia można znaleźć na stronie internetowej www.caleffi.com

Nasienny Zbiornik Buforowy - Sprężakowa Dława Pomp Ciepła

ZUTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z OBOWIAZUJĄCYM MIEJSCOWYM PRZEPISAMI

Funkcja: Zbiornik buforowy ze stali nierdzewnej pełni podwójną funkcję: zapewnia izolację cieplą i chroni przed przegrzaniem elementów instalacji.

Specyfikacja techniczna Nasienny zbiornik buforowy

Isolacja Materiał: Zbiornik buforowy należy zawsze instalować w pomieszczeniach zamkniętych i zabezpieczonych przed działaniem czynników atmosferycznych.

Parametry hydrauliczne (tab. 1) Sprężakowa dława jest dimensionowana zgodnie z maksymalną zalecaną wartością natężenia przepływu wlotowego.

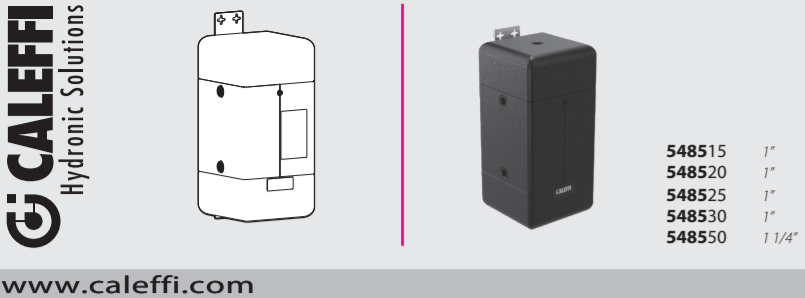
Objętość Nasienny zbiornik buforowy zmyślony jest ze względu na minimalną ilość wody obrotowej przy produkcji pompy ciepła.

Instalacja (rys. A - B - L) Montaż i demontaż należy zawsze wykonywać wtedy, gdy instalacja jest zimna i nie jest pod ciśnieniem (rys. A).

Montaż na ścianie (tab. 2 i rys. C - D) Do mocowania urządzenia do ściany należy użyć systemu mocowania, pozwalającego na utrzymanie przewidzianego obciążenia.

Podłączenie hydrauliczne (rys. E - F - G - H - I) Urządzenie może być podłączone jako separator hydrauliczny między obiegiem pierwotnym i wtórnym, zawsze w pozycji pionowej (rys. E).

UWAGA! Należy upewnić się, że wszystkie połączenia hydrauliczne są szczelne.



www.caleffi.com

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Conn.	1" F	1" F	1" F	1" F	1 1/4" F
G (m ³ /h)	3,5	3,5	3,5	3,5	5,5

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Massa a vuoto (kg)	11	12	13,5	14,5	17
E (mm)	651	814	977	1140	888
F (mm)	68	68	68	68	68

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

Code	548515	548520	548525	548530	548550
Maximalen procent na glikolu:	40%	40%	40%	40%	40%
Maximalen arbetstemperatur:	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)	114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall:	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)	10 °C (0,039 W/mK)

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДЪРЖКА

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт.

Допълнителни технически подробности, свързани с това устройство, са налични на www.caleffi.com.

ИНЕРЦИОНЕН ХИДРАВЛИЧЕН СЕПАРАТОР ОТ НЕРЪЖИВЕЛА СТОМАНА ЗА ТЕРМОПОМПА

Предупреждения
Инструкцията трябва да бъдат прочетени и разбрани преди монтажа и поддръжката на продукта. Символът означава: ВНИМАТЕЛНО! НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО РИСКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

Безопасност
Инструкцията за безопасност, предоставена в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РАБОЧНОТО МЯСТО КРАЙНОЧНО РАБОЧНОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИЗВЪРЖАЙТЕ ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЮЩОТО ЗАКОНДАТЕЛСТВО

Предназначение
Инерционен хидравлически сепаратор от неръждаема стомана има двойна функция: хидравлично разделяне термостатично съдържание. Хидравличното разделяне гарантира, че дебитите на първичния кръг (за термостатомата) и вторичния кръг (към терминалите) са независими един от друг. От друга страна, обемът на инерционния сепаратор сепаратор гарантира минималното съдържание на вода в системата, за да може термостатомата да работи правилно. Така се осигурява ефикасно и продължително на вертикално и хоризонтално монтаж на стена и за експлоатация за отопление и охлаждане.

Технически спецификации
Инерционен хидравлически сепаратор
Ма е с размери на **Инерционен хидравлически сепаратор** STOMANA AISI 304

Materiali utilizati: apă, soluții glicolice nepretulătoare în funcție de temperatura de operare.
Excluzie din domeniul de aplicare al Directivei 67/548/EEC.
Procent maxim de glicol: 40%
Presiune maximă de funcționare: 114°F (ISO 228-1) / 4 bar
Interval de temperatură de funcționare: -10-95°C (fără formate de gheață)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

ROMÂNĂ

NAVODILA ZA MONTAŽO, PUŠTANJE U UPOTREBU I ODRŽAVANJE

Zahvaljujemo se vam, da ste izabrali naš proizvod.

Додатне техничке подробности о тој направи су на војво на www.caleffi.com.

SEPARATOR HIDRAULIC INERTIAL DIN OTEL INOX PENTRU POMPA DE CALDURA

Avvertizioni
Trebue si citir e si intelegere umitorarele instructiuni inainte de a instala produsul si de a efectua operatiile de intretinere. Simbolul inseamna: ATENTIE! NERESPETAAREA Acestor INSTRUCIUNI POATE GENERA SITUATI DE PERICOL!

Seguranța
Este obligatoriu să se respecte instrucțiunile referitoare la siguranța de pe documentul respectiv din ambalaj.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РАБОЧНОТО МЯСТО КРАЙНОЧНО РАБОЧНОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИЗВЪРЖАЙТЕ ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЮЩОТО ЗАКОНДАТЕЛСТВО

Funcționarea
Separatorul hidraulic inertial din otel inox are o funcție dublă:

cea de separare hidraulică și cea de acumulare inertială. Separarea hidraulică are rolul de a face independente între ele debitul circulației primar (cel al pompei de caldura) și debitul circulației secundare (spre termale). Volumul separatorului hidraulic inertial are rolul de a garanta conținutul de apă în instalație, pentru funcționarea corectă a pompei de caldura. Această serie suspendată este proiectată să funcționeze pe perete, atât vertical, cât și orizontal, și pentru funcționare cald-rece.

Caracteristici tehnice
Separator hidraulic inertial
Materiali utilizati: apă, soluții glicolice nepretulătoare în funcție de temperatura de operare.
Excluzie din domeniul de aplicare al Directivei 67/548/EEC.
Procent maxim de glicol: 40%
Presiune maximă de funcționare: 114°F (ISO 228-1) / 4 bar
Interval de temperatură de funcționare: -10-95°C (fără formate de gheață)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

Maximalen procent na glikolu: 40%
Maximalen arbetstemperatur: 114 °F (ISO 228-1)
Maximalen temperaturredningsintervall: 10 °C (0,039 W/mK)

SLOVENŠČINA